

# INAZAWA NEWS

Sponsored by  
Inazawa International Friendship Association <http://www.iifa.jp>  
Articles are translated by Citizen Volunteers

No. 625

April 1, 2026

QUESTIONS?

Call

Inazawa City Hall  
0587-32-1111(ext.460)

## GENERAL INFO

### Traffic Safety Campaign in Spring April 6 – 15 Safety Town Campaign in Spring April 15 – 24 ID 1308

春の交通安全市民運動・春の安全なまちづくり市民運動

CI: Somu-ka, City Hall Tel.0587-32-1159

- Keep the next 3 points in your mind to eliminate traffic accidents.
- Point 1. Ensure the safe traffic environment for pedestrians, especially children and the aged.**
- Point 2. Safety Driving to Protect Pedestrians, Practice 'Pedestrians First'.**
- Point 3. Promotion of Safety Bike Riding, Be sure to wear helmets and follow traffic rules when riding bikes or electric kickboards.**

Crimes like thefts from houses or bicycle, thefts or phone fraud are increasing. Also special care is needed to protect children and women from sexual abuse.



### After-Hours Service at Shimin-ka, City Hall 時間外窓口のご案内 ID 598

#### ●Saturday Window at Shimin-ka

D: Every 4<sup>th</sup> Saturday 9:00 – 12:00 **Service Available:** issuance of documents (copy of certificate of residence, family registration, *inkan* seal registration), application for registration of *inkan* seal, issuance (appointment required) and application for MY Number Card, etc.  
\*Notifications on moving (move-in and out, move) are not accepted.

#### ●MY Number Card Insurance

D: ①Every Thursday 17:00 – 19:30  
②Every 4<sup>th</sup> Saturday and 2<sup>nd</sup> Sunday 9:00 – 12:00

※Advance reservation required at Shimin-ka, City Hall Tel. 0587-32-2342



### Using the Jido-kan and Jido Center 児童館・児童センターのご利用を ID 2099

Children under 18 can use the centers.

#### Applicable Facilities:

Jido Centers (Children's Center): Nishimachi Sazanka, Kosho Sumire, Takamido Katorea, Osato Olive, Meiji Suzuran, Orizu Clover, Chiyoda Hinagiku, Osato-higashi Tulip, Jido-kan(Children's House): Sobue Ajisai, Heiwa Sakura, Shinryu Kodomo-no-mori (Private)

N: Please check the city's official website for detailed information about the facilities.

●We hold a parenting support program at each centers. T: 10:30-11:30

Except during ES spring, summer, and winter vacations, and on NHs.

Koala Park : on Friday for Infants (age 0) and their guardians

Chick and Bunny : on Wednesday, for Children aged 1–2 and their guardians

Bonding Time: on Thursday, for infants and toddlers and guardians



©Inazawa City INAPPY

### April Tax 今月の税金

1st period of Property tax and City Planning tax

**Tax deadline is April 30 (Thu).**

**When you make application for programs,** make sure to include the following items in your information.

**The Common Items for Application:** ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

D: Date 日時 V: Venue 場所 MP: Meeting Place 集合場所 O: Object 対象 L: Limit 定員 C: Contents 内容  
I: Instructor 講師 F: Fee 費用 B: What to Bring 持ち物 E: Events 種目 A: Application 申し込み N: Notes その他  
CI: Contact Information 問合せ先 NH: National Holiday 祝日 ES: Elementary School 小学校 JHS/HS: Junior High / High School 中学校/高校

※Fee or Application may not be listed when fee is not charged or application is not necessary.



## NOTICE from POLICE STATION

警察署からのお知らせ Tel.0587-32-0110

**Do Not Be Overconfident:**

**It May Be Dangerous Even If It Looks Safe The Sea, Rivers, and Mountains**

**Do Not Show Their Dangers at First Glance**

油断しない 安全に見えても危険かも



Outdoor leisure activities that allow people to enjoy nature also involve dangers unique to the natural environment, and mountain and water accidents tend to occur from around April every year.

### ●Mountain Accidents

Many mountain accidents occur in spring because people underestimate spring mountains, plan physically unreasonable climbs with insufficient equipment, and lack adequate knowledge, experience, and physical strength.

If you plan to go mountain climbing, obtain information about the target mountain area and make a climbing plan in advance so that you can reduce the risk of accidents in the mountains as much as possible.



### ●Water Accidents

Identify dangerous locations in advance, and do not enter the sea or rivers when there is a risk of rising water levels.

Also, be sure to wear life jackets, do not allow children to play in the water by themselves, and always have a guardian accompany them.



## “Video-based 119 Emergency Call”

**Starts from April 1st**

映像による119番通報を開始します

It starts the system can communicate via live video between the call center and the caller during 119 emergency calls.



**Start date:** Apr. 1 (Wed)

※Please check ID 5459

in detail. **CI:** Shobo-

sho Johoshirei-ka

Tel: 0587-22-2116

## Free Consultation by Certified Administrative Specialist ID 1312

行政書士による無料相談

**D:** Apr. 15(Wed), Jun. 17 (Wed) and Aug. 19 (Wed), 13:00 to 16:00 **V:**

Consultation room no. 2 in the city hall

**C:** Administrative licensing procedures for construction industry, conversion of agriculture land, food sales and industrial waste, procedures for founding of the company, naturalization, status of residence, making will and agreement on division of inheritance and notification of adult guardianship and family register

**CI:** Inazawa certified administrative procedures legal specialist association, Ichinomiya branch, public relation Tel 0586-55-1022

## EVENTS

### Spring Art Festival and Civic Tea Ceremony: 春の芸術祭・市民茶会 ID2847

**D:** Apr. 26 (Sun) **V:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Civic Hall)

- **Art presentation:** 13:00 - 15:30 at Chu hall (Medium hall)

**C:** A special performance by member organizations to commemorate the 70th anniversary of the Inazawa City Cultural Association.

- **Tanka Exhibition:**

10:00 to 15:30, at Lobby of Chu Hall

- **Flower arrangement:**

10:00 to 16:00 at Sho hall

- **Civic Tea Ceremony:**

10:00 to 15:00

at Foyer of Chu hall

F:¥500-

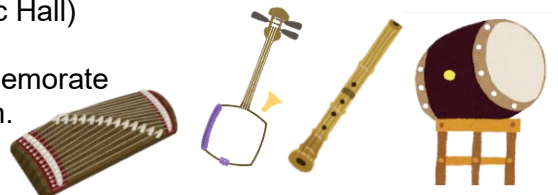


**CI:**

Inazawa Bunka Kyokai,

Toshiharu Fukushima

Tel 0587-97-0451



### ●Kids Tea ceremony & Flower Arrangement class ID3789

**Time:**①Tea ceremony 11:00 – 12:00 ②Flower Arrangement 13:30 - 14:30 **V:** Kenshu-shitsu of Chu-hall building

**O & L:** first 30 ES students living in Inazawa-shi. **A:**

Apr. 1 (Wed) – 21 (Tue), send an email to Akiko Ito with the following information: address, name with furigana, telephone number, the name of school, the grade and guardian's name.

e-mail: [lady\\_grey115@yahoo.ne.jp](mailto:lady_grey115@yahoo.ne.jp)

**CI:** Katsuko Shigeoka, Inazawa-shi Bunka Kyokai (Culture Association)

Tel. 0587-32-7820



## Inazawa Ueki Festival ~Green Festival いなざわ植木まつり~グリーンフェスティバル~



The gardeners in Inazawa will discount plants and saplings at about 20%.

Various events will be held during the festival.

**D:** Apr. 20 (Mon) to 29 (NH) 9:30-17:00 (Cancelled in case of rain.)

**V:** Approach of Konomiya Shrine, etc. ※The parking lots are limited. Please use public transportation. **CI:** Nomu-ka (Tel. 0587-32-1352)

### Events

#### ●Distributing Vouchers for Plants or Saplings

**D:** Apr. 20 (Mon) 10:30 **L:** First 300 people **C:** Voucher for free plants and saplings at eligible stores along the approach of Konomiya Shrine.

#### ●Sales of Agricultural Products

**D:** Apr. 20 (Mon)

#### ●Ring Toss Game

**D:** Apr. 20 (Mon) **C:** Play Ring Toss Game \*A succulent is a prize.

**F:** ¥200-

#### ●Demonstration Bonsai Shitate

**D:** Apr. 25 (Sat) 14:00 **C:** Watching Bonsai Shitate

#### ●Flower Scooping

**D:** Apr. 26 (Sun) **C:** Scooping various flowers like goldfish scooping. **F:** ¥500-

#### ●Please cooperate consumer monitor

**D:** Apr. 29 (NH) 10:00~ **L:** First 150 people **C:** Flower seedling will be given to those who respond to a monitoring survey.

#### ●Ina Jordi Day

**D:** Apr. 25 (Sat) 10:00 **L:** First 30 people **F:** ¥1,000-  
**C:** Making Yoseue for someone they are taken care of, like "Saint Jordi Day" in Spain.

#### ●Green Marche

**D:** Apr. 25 (Sat), 26 (Sun) and 29(NH)

**C:** Sales of succulent plants, sundries, and handmade sweets.



#### ●Experience Classes ※Date and contents are shown in the table below.

**A:** By 12:00 of Apr 10(Fri), FAX (0587-32-1240) or access website of Inazawa City, with the following information: class name, applicants' address, name and phone number. \*Application form is available at Nomu-ka, or can be downloaded from the website.

Class	Date	Limit (Drawing)	Fee
Bonsai Class	Apr. 20 (Mon) 14:00	15 people	¥2,000-
Making Koke-dama (Hanging basket of Moss) Class	Apr. 21 (Tue) 14:00	15 people	¥2,000-
Growing lemon trees Class	Apr. 23 (Thu) 14:00	15 people	Free
Woodwork Workshop for a child and a guardian	Apr. 26 (Sun) 10:00	10 pairs	¥2,000-
Making Yoseue class for a child and a guardian	Apr. 26 (Sun) 14:00	10 pairs	¥500-
Rose Growing Class	Apr. 27 (Mon) 14:00	15 people	Free
Class of making dried flower for a child and a guardian	Apr. 29 (NH) 14:00	10 pairs	¥2,000-

### Sobue Gin' nan Marche ID 413 祖父江ぎんなんマルシェ

Gin' nan gourmet, agricultural products and light meals will be on sale at Gin' nan Marche.

**D:** Apr. 18 (Sat) and Jun. 20 (Sat) 9:30-13:00 **V:** Sobue Gin' nan Park near Yamazaki Station **CI:** Sobue-cho Shokokai (Sobue-cho Chamber of Commerce) (Tel. 0587-97-5800)

### CLASSES

#### Green Curtain Class ID972

##### 緑のカーテン教室

**D:** May 14(Thu) 13:30 – 15:00

**V:** Tamokuteki-hall, Sobueru **F&L:** First 30 people living or working in Inazawa

**C:** Lecture about how to make Green

Curtain **A&CI:** From Apr. 3 (Fri) 9:00, call Kankyo-Hozen-ka (Tel.0587-36-3710)

※Seedling of Goya and textbook will be given as souvenirs.



#### Open to the Public of D51 Steam Locomotive ID 3722

##### D51形蒸気機関車一般公開

**D:** Apr. 18 (Sat) 10:00-16:00

**V:** Miyaura Park **N:** D51 Preservation Society explains about D51 Steam Locomotive. **CI:** Shogai Gakushu-ka (Tel. 0587-32-1443)

## Japanese Language Course for foreigners 外国人の方へ 日本語講座

**D:** May 17 to Nov. 22 (Sundays, total 20 times), 10:00 to 12:00 **V:** Kinro Fukushi Kaikan **O:** people aged 16 and over who live or work in the city **L:** the first approx. 20 people (3 classes based on ability), no daycare available. **A:** fill out an application form and hand in to Shogai-gakushu-ka (Tel 0587-32-1440) during Apr. 3 (Fri) and May 8 (Fri). The application form is also available at branch offices and civic centers. **N:** pay an actual cost of teaching materials out of your own pocket. For details of English, Portuguese, and Chinese notion, check ID 2622.



## Come to City Libraries! おいでよ! 図書館

### The Day of Kids Reading Books Events (ID 3363) 子ども読書の日イベント

The following events will be held in honor of the Day of Kids Reading Books on Apr. 23 with the cooperation of library volunteers. All held at Kenshu-shitsu (Seminar room), Chuo Library, and free for charge.

#### ●Reading aloud large picture books

**D:** Apr. 11 (Sat) 11:00-11:30 **O:** Infants and their guardians **L:** 10 pairs **C:** Reading aloud large picture books **Cooperation:** Ohanashi Circle (Club) Himawari

#### ●Spring Narrative

**D:** Apr. 18 (Sat) 11:00-11:50 **O:** Those who are 4 years old and older **L:** 30 people **C:** Talking Japanese and foreign folktales **Cooperation:** Katari no Kai Zukubonjo

#### ●Library Backstage Tour

**D:** Apr. 19 (Sun) 9:00-10:00 **O:** ES students **L:** First 8 people **C:** Touring Library before open and closed stack room **A:** Call Chuo Library from Apr. 2 (Thu) 11:30. (Tel. 0587-32-0862)

#### ●Spring Fun Event

**D:** Apr. 25 (Sat) 11:00-11:40 **L:** 60 people **C:** Reading aloud large picture books and so on **Cooperation:** Volunteer of reading aloud, Kirarakai



おいでよ!  
図書館

Library Official  
Website



## Kids Class of Traditional Tea and Flower Culture

### お茶・お花伝統文化 子ども教室 ID 3982

**D:** May. 17 to Jan. 17 (Sun · Total 12 times) 13:00-14:30  
**V:** Heiwa-cho Noson Kankyo Kaizen Center (Heiwa-cho Rural Environmental Improvement Center) Japanese-style room and multipurpose room **O:** Infants, ES students and JHS students **L:** First 30 people **F:** ¥6,000 (The fee is necessary when attending.) **A:** Fill in address, name, phone number, school name and the parent's name on the postcard, and send there (〒495-0021 Inazawa-shi Sobue-cho Sanmarubuchi Ichidanwari 102 [稲沢市祖父江町三丸渕一段割 102]), FAX (0587-97-0451) or send Email ([o90425380414649@ezweb.ne.jp](mailto:o90425380414649@ezweb.ne.jp)) to Mr. Fukushima, Inazawa-shi Bunka Kyokai (Tel. 0587-97-0451).



## SPORTS

### Citizens' Badminton Meeting ID3725

#### 市民バドミントン大会

**D:** Apr. 26 (Sun), 9:00 **V:** Bisai Shinkin Inazawa Arena(Sogo Taiiku-kan)  
**O:** People registered for Inazawa Badminton Association, who can serve as the judge **Division:** Single-gender division 1-6  
**Game method:** Doubles league match  
**F:** 1,000 yen/person Pay it on the day. ※ People who are not registered for Inazawa Badminton Association need to pay 400 yen as a registration fee.  
**A:** Apply to Inazawa City Badminton Association, Sueo Fujikawa by e-mail ([i0467fdw@qc.commufa.jp](mailto:i0467fdw@qc.commufa.jp)) by 19:00, Apr. 10 (Fri). Application form is available at ID3725

## Healthful Exercise Class 健康体操教室 ID 4276

**D:** Apr. 14, 28, May 12, 26, Jun. 9, and 23 (Tuesdays) 13:30-15:00 (All 6 times)  
**V:** Kendo-jo, Budo-kan **L:** First 20 people **C:** Stretch and exercise for body relaxation **F:** ¥3,000 **A:** From Apr. 1 (Wed), visit Budokan with the fee. Tel. 0587-32-7905





### Heiwa Sakura Sports Club Classes 平和さくらスポーツクラブ教室

**D:** Apr. to Jul. (total 8-12 times) **O:** People living, working or studying in Inazawa City **C:** 9 kinds of classes - Zumba class, Exercise & Rhythm class for Kids and Guardians, Gymnastics class for health, etc. **A:** Visit Heiwa-cho Gym from Apr.12 (Sun). First come, first served basis.

#### ●Recruiting the member of FY2026

**Annual Fee:** 1,000 yen/person (500 yen/ JHS or younger) **Expiration date:** March 31 (Wed) 2027 **A:** At Heiwa Sakura Sports Club administration office Tel. 0567-46-4666 **N:** For details, please check ID 554

## HEALTH & CHILD CARE

### Papa Mama Freshmen! ID 2110 パパママ1年生!

**V:** Chuo, Heiwa and Nagano Kosodate Shien Centers  
**O:** Guardians of 12 months old baby or younger and women pregnant for the first time, both living in Inazawa-shi **C:** Getting together to chat about parenting and to exchange information once a month. **N:** Check ID 2110 for the detail. **CI:** Kosodate-shien-ka Tel.0587-32-1299

### Support Service for Women Who Has Given a Birth

#### 妊産婦の方へ 子育てを支援します ID2281



**C:**①Issuance of a mother and child health handbook by a registered health nurse  
 ②Care program after giving a birth (stay or one-day) for a mother and a baby less than 4 months old ③Visit and consult program for families with a baby less than 4 month old **F:**①&③free of charge, ②2,500yen/day (from 6<sup>th</sup> day 5,000yen/day)  
 ※The fee for room and meals are not included.

### Meal Distribution Service Project for Women Who Has Given Birth

#### 産婦配食サービス事業

**O:** People who has given birth within a month living in Inazawa City **C:** Subsidy 250 yen/a bento-box sold by meal-distribute suppliers designated by the city ※You need a ticket distributed by the city when getting it.  
**B:** Maternal and Child Health Handbook  
**N:** For details, please check ID 3778



### Iki Iki Inazawa Health (Active Kenko) Mileage ID 2232

いきいきいなざわ健康マイレージ  
 Smartphone application “Aichi Kenko Plus” enables you to participate in “Iki Iki Kenko Mileage” which makes you possible to get the special offers by saving points from daily building up health.

**O:** those aged 18 and over who live, work or study in the city

#### Participation Method:

- ① Download “Aichi Kenko Plus”.
- ② Make “health action goal”.
- ③ Carry out in line with the goal and save points.

#### Special offer

- **When 50 points are saved** “Myca” is issued on an application “Aichi Kenko Plus”. If you present “Myca” to cooperation shops, you get a price discount and a small gift. (There are about 1,300 cooperation shops in the prefecture.)
- **When 200 points are saved between April and November 2025**, an entry ticket for a raffle draw to get “Ina Pay Gift Certificate (Shohinken)” is handed out.

### On-duty Dentists During Long Holidays ID 2970 長期連休中の歯科当番医

**Reception Hours:** 9:00 - 11:30 ※Please contact a dental clinic by phone in advance within reception hours on the day. Bring a health insurance card with you to see a dentist.

Date	Dental Clinic	Address	Phone no.
April 26 (Sun)	MS DENTAL CLINIC	Amaike Gotanda-cho	0587-24-0418
April 29 (NH)	Yoshikawa Shika Clinic	Inokuchi Kakinoki-cho	0587-22-0008
May 3 (NH)	Niji-iro Shika Kodomo Shika	Mashita Kita-machi	0587-81-9700
May 4 (NH)	Hashimoto Shika lin	Ishibashi 4-chome	0587-21-5566
May 5 (NH)			
May 6 (H)	Takeichi Shika	Akaike Minami-cho	0587-21-8787

**Note:** The above information is available from the homepage of Inazawa City Dental Association as well.

# CALENDAR

Apr.1 ~ 30

1	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
2	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
3	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
4	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Aozora zaitaku Clinic TEL:0587-22-8113
5	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Inazawa nagata seikei Clinic TEL: 0587-36-5501
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
6	Mon.			
7	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
8	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
9	Thu.	*Consultation on labor (appointment, in Japanese)	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
		My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
10	Fri.			
11	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Miwa Syonika TEL:0587-21-2342
12	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		My Number Card Issuance and Application Counter (Holidays)	9:00 - 12:00	Inazawa City Hall
13	Mon.			
14	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
15	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
16	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
17	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
18	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Tani lin TEL: 0587-32-0512
19	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
20	Mon.			
21	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
22	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
23	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
24	Fri.			
25	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Olive naika Clinic TEL:0587-21-1177
		My Number Card Issuance and Application Counter (Holidays)	9:00 - 12:00	Inazawa City Hall
26	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Kondo Seikeigeka TEL:0587-22-5355
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
27	Mon.			
28	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Sobue Shisho
29	Wed.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
30	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall

\* If you are sudden illness in trouble when hospitals are closed or weekdays night, please contact the Prefectural emergency medical information Center. Tel. 0586-72-1133